

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 15(3), prvi stavek, v povezavi s členom 12(5) Splošne uredbe o varstvu podatkov⁽¹⁾ razlagati tako, da upravljavec (v obravnavanem primeru: lečeči zdravnik) posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki (v obravnavanem primeru: pacientu), ni zavezan brezplačno zagotoviti prvo kopijo njegovih osebnih podatkov, ki jih obdeluje upravljavec, če ta posameznik kopije ne zahteva za namene, navedene v prvem stavku uvodne izjave 63 Splošne uredbe o varstvu podatkov, torej da bi se lahko seznanil z obdelavo njegovih osebnih podatkov in preveril njeno zakonitost, temveč zasleduje drug namen, ki ni povezan z varstvom osebnih podatkov, vendar je legitimen (namen v obravnavanem primeru: presoja obstoja zahtevkov v zvezi z zdravnikovo odgovornostjo)?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen:
 - a) Ali kot omejitev pravice iz člena 15(3), prvi stavek, v povezavi s členom 12(5) Splošne uredbe o varstvu podatkov do brezplačne zagotovitve kopije osebnih podatkov, ki jih obdeluje upravljavec, v skladu s členom 23(1)(i) Splošne uredbe o varstvu podatkov pride v poštev tudi nacionalna določba države članice, ki je bila sprejeta pred uveljavitvijo Splošne uredbe o varstvu podatkov?
 - b) Če je odgovor na vprašanje 2a pritrdilen: ali je treba člen 23(1)(i) Splošne uredbe o varstvu podatkov razlagati tako, da tam navedene pravice in svoboščine drugih obsegajo tudi njihov interes glede razbremenitve stroškov, povezanih z zagotovitvijo kopije osebnih podatkov v skladu s členom 15(3), prvi stavek, Splošne uredbe o varstvu podatkov, in drugih bremen, povzročenih z zagotovitvijo kopije?
 - c) Če je odgovor na vprašanje 2b pritrdilen: ali kot omejitev obveznosti in pravic, izhajajočih iz člena 15(3), prvi stavek, v povezavi s členom 12(5) Splošne uredbe o varstvu podatkov, v skladu s členom 23(1)(i) Splošne uredbe o varstvu podatkov pride v poštev nacionalna določba, ki v razmerju med zdravnikom in pacientom v položaju, ko zdravnik pacientu zagotovi kopijo osebnih podatkov pacienta iz njegove zdravstvene kartoteke, vedno in ne glede na konkretne okoliščine posameznega primera določa pravico zdravnika, da od pacienta zahteva povrnitev stroškov?
3. Če je odgovor na prvo vprašanje in na vprašanja 2a, 2b ali 2c nikalen: ali pravica iz člena 15(3), prvi stavek, Splošne uredbe o varstvu podatkov v razmerju med zdravnikom in pacientom obsega pravico do zagotovitve kopij vseh delov pacientove zdravstvene kartoteke, ki vsebujejo osebne podatke pacienta, ali pa zadeva le zagotovitev kopije osebnih podatkov pacienta kot take, pri čemer je zdravniku, ki obdeluje osebne podatke, prepuščeno, na kakšen način bo zadevnemu pacientu sestavil podatke?

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL 2016, L 119, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Elenktiko Synedrio (Grčija) 11. maja 2022 –
ACHILLEION, Società Alberghiera s.p.a/Elliniko Dimosio**

(Zadeva C-313/22)

(2022/C 311/08)

Jezik postopka: grščina

Predložitevno sodišče

Elenktiko Synedrio

Stranki

Pritožnica: ACHILLEION, Società Alberghiera s.p.a

Nasprotna stranka: Elliniko Dimosio

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je mogoče na podlagi določb (i) člena 30(1), (3) in (4) Uredbe št. 1260/1999⁽¹⁾ ter pravila št. 1, točka 1.9, Uredbe št. 1685/2000⁽²⁾; (ii) člena 4(3) Uredbe št. 70/2001; ter (iii) členov 38 in 39(1) Uredbe št. 1260/1999, člena 4 Uredbe št. 438/2001⁽³⁾, člena 2(2) Uredbe št. 448/2001⁽⁴⁾, člena 1(2) Uredbe št. 2988/1995⁽⁵⁾ ter člena 14 Uredbe št. 659/1999⁽⁶⁾, sklepati, da prodaja podjetja, ki je prejelo pomoč, in njegovega nepremičnega premoženja samodejno pomeni spremembo izvedbenih pogojev, ki veljajo za sofinanciranje naložbe v tem podjetju, ki je tako bistvena, da sama po sebi upravičuje uporabo nacionalne določbe, kakršna je ta iz člena 18(5) medministrske uredbe št. 192249/EYS 4057/19. 8. 2002 (ministrske uredbe št. 9216/EYS 916/12. 2. – 18. 2. 2004), ki določa brezpogojno in dolgoročno prepoved prenosa lastništva nad nepremičninami podjetja, ki je prejelo pomoč, pri čemer sta za nespoštovanje te prepovedi predpisana popoln ali delen umik sklepa o odobritvi pomoči in vračilo celotnega ali delnega zneska izplačane državne pomoči?
2. Ali je treba določbe (i) člena 30(4) Uredbe št. 1260/1999; (ii) člena 4(3) Uredbe št. 70/2001⁽⁷⁾ in točke 4.12 Smernic o državni regionalni pomoči, ki se nanaša na načelo trajnosti malih in srednjih podjetij, ki prejmejo pomoč; (iii) členov 38 in 39 Uredbe št. 1260/1999, člena 2(2) Uredbe št. 448/2001, člena 1(2) ter členov 2 in 4 Uredbe št. 2988/1995 ter člena 14 Uredbe št. 659/1999, razlagati tako, da prodaja nepremičnega premoženja in samega podjetja, ki je prejelo pomoč, do katere pride na podlagi internega dogovora, ki so ga zaradi zagotavljanja donosnosti zadevne družbe sprejeli njeni delničarji, ne pomeni bistvene spremembe operacije sofinanciranja ali neupravičene prednosti ene od strank in je posledično ni mogoče šteti za nepravilnost ali razlog za vračilo pomoči, če izvedbeni pogoji, ki veljajo za to naložbo, ostajajo nespremenjeni in če za prenos lastništva velja zakonska ureditev, na podlagi katere sta odsvojitelj in pridobitelj solidarno odgovorna za dolgove in obveznosti, ki obstajajo na dan prenosa?
3. Ali je treba v skladu z določbami členov 17, 52 in 53 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ter načelom pravne varnosti v povezavi s členom 1 (prvega) Dodatnega protokola k EKČP, zagotoviti, da se med ukrepi za izvedbo finančnega popravka in vračilo pomoči, kot so določeni v členih 38[(1)](h) in 39(1) Uredbe št. 1260/1999, členu 2(2) Uredbe št. 448/2001, členu 4 Uredbe št. 2988/1995 in členu 14 Uredbe št. 659/1999, ter pravico do varstva „premoženja“ upravičenca do pomoči doseže ustrezno ravnotežje, na podlagi katerega za takega upravičenca velja delno ali popolno izvzetje, tudi če se ugotovi obstoj bistvene spremembe dejavnosti, ki se financira, ali neupravičene obogatitve, ki je posledica prenosa te dejavnosti?

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 14, zvezek 1, str. 31).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1685/2000 z dne 28. julija 2000 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 glede upravičenosti izdatkov za aktivnosti, ki se sofinancirajo iz Strukturnih skladov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 14, zvezek 1, str. 122).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 438/2001 z dne 2. marca 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 glede sistemov upravljanja in nadzora pomoči, dodeljene v okviru Strukturnih skladov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 14, zvezek 1, str. 132).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (ES) št. 448/2001 z dne 2. marca 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 glede postopkov izvajanja finančnih popravkov pri pomoči iz Strukturnih skladov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 14, zvezek 1, str. 155).

⁽⁵⁾ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 1, str. 340).

⁽⁶⁾ Uredba Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES [sedaj člen 108 PDEU] (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 1, str. 339).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe Evropske skupnosti pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 141).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesverwaltungsgerichts (Nemčija)
1. junija 2022 – Weingut A/Land Rheinland-Pfalz

(Zadeva C-354/22)

(2022/C 311/09)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranki v postopku v glavni stvari

Revident: Weingut A